

Pani Poni Dash 22: Detailed Notes

The pdf file is intended to be an accompaniment to the on-screen notes in the episode. There is some additional information provided about a few of the on-screen notes as well as translations and explanations about various signs that were left un-typesetted.

00:01

The entire sequence before the opening theme corresponds to chapter 46 of the PPD manga.

Ansony, the person that Himeko is imagining, is based off Anthony from Candy Candy.

<http://www.candycandy.net/top.html>

The VA for Anthony is Sakurai Takahiro, the VA for Shuu.

00:52

The person that flings off Himeko's "Maho" is Eliza, another character from Candy Candy.

01:08

The way the town explodes is a reference to the ending of Resident Evil 3.

01:56

Chalkboard: Final godhand smash!

This is a possible reference to the godhand smash attack from Machine Robo: Revenge of Cronos.

01:57

Sign: Embarrassing StaXment are Prohibited

Reference to the line frequently said by Aika in ARIA. Aika's VA is Chiwa Saito, same as Becky in PPD.

02:01

The hearts being broken in Becky's background is another reference to chapter 46 of the PPD manga.

03:34

The brand of the television, Convoy, is a possible reference to Transformers.

The screen layout is a reference to a commercial for Pe-Young Sauce Yakisoba.

<http://club-ftp.excite.co.jp/images/a/14/logoa1400003.jpg>

03:38

The line, "昨日と今日が会おうとき..." (Kinou to Kyou ga Deau Toki), which translates to "When yesterday and today meet..." is a reference to the long running NHK FM radio program, Crossover Eleven.

The line, "夜のしじまの何と饒舌なことでしょう" (Yo no Shijima no Nan to Jiuzetsuna Koto Deshou), which translates to "Let's be talkative in this quiet night" is a reference to the opening line for the late night FM Tokyo radio program, Jet Steam, that aired a while back.

突撃!!隣のホームルーム(Totsugeki!! Tonari no Hoomuruumu), which translates to "Surprise attack!! The homeroom next door!" is a reference to the 突撃!!隣の晩ごはん(Totsugeki!! Tonari no Bangohan) segment of the Nihon Television variety show, ルックルックこんにちわ (Rokku Rokku Gonichiwa).

The VA for the announcer is Matsuki Miyu, Media's VA.

03:47

The VA for the reporter is Maeda Yukie, who has never voiced any other PPD characters. She voiced Ino in Kamichu.

Front of statue: Mokkos

This is a reference to “Jashin MOK-KOS” the nickname given to the KOS-MOS figure that came with the limited edition copy of Xenosaga 2.

<http://en.wikipedia.org/wiki/KOS-MOS>

03:52

White Poster: Outstanding Narrator

Black Poster: Space Runaway

Space Runaway is a reference to Space Runaway Ideon.

03:56

Jijii’s armband: Chin Kamo

Shortened version of Chinchin Kamokamo, which is explained on screen later in the anime.

04:00

The candle going out is a reference to the Rakugo, “Shinigami”. Rakugo is a traditional form of comical storytelling.

04:01

Text behind: “Ora” repeated 10 times.

This is a reference to Jojo Ventura.

04:06

Death appearing outside the window is a reference to chapter 41 of the PPD manga.

04:12

The television crew is made up of various people from Apache Yakyugun. They are:

Director: Monkey’s father

Audio specialist: Abashiri

Cameraman: Doujima Tsuyoshi

Woman: Chieko

<http://www.toei-anim.co.jp/lineup/tv/apach/>

04:24

The isometric classroom view is a reference to the classroom map from the PS2 version of MapleColors.

<http://www.cross-net.co.jp/mcs/>

WARNING: Link is 18+

04:29

There is an error in Becky’s onscreen text. 持つて(motte), which translates to “take”, is typed twice.

Stats gained in order of appearance:

Himeko: Maho

Kurumi: Plain + 2

Becky: Anger + 8

Kurumi: Plain + 2

Kurumi: Plain + 2

Kurumi disappears.

Kurumi: Plain + 2

04:40

The mecha portion of the television people is a reference to Patlabor the Movie.

<http://www.fivestarusa.com/web/images/5519.jpg>

The television portion is a reference to FLCL.

http://www.books-ruhe.co.jp/e/gn/s/photo/05_1.jpg

04:42

The spacing between each mock character has changed. There are more mock characters on screen.

The order of the mock characters has been reversed as well. The girls earlier were the ones near the window, but now the guys are there instead.

The mock characters of the other class have vanished as well.

04:51

Part of Miyako's line, 芸能人とかいる？ (Keinoujin Tokairu?), which translates to "Did any actors come?" is not shown onscreen.

04:55

Kurumi has "Plain" beside her name for the onscreen display. The font used for her line is smaller and transparent.

05:34

The secret wig is a reference to Yoshida Sensha's "Utsurin Desu".

05:40

The symbol for omega Ω was used when Himeko mentioned omega.

05:50

Rei's glasses are oval in shape, rather than their usual circular shape for this sequence.

05:54

The items on Igarashi-sensei's table are:

A piranha plant on the left shelf, an NES, and a caterpillar on the right shelf.

The piranha plant is a reference to Super Mario Brothers, and the caterpillar is a reference to episode 15 of PPD.

http://en.wikipedia.org/wiki/Piranha_Plant

The titles of the 3 yellow white books are:

Exposing Ancient Science

Research On Puns

Devil's Dictionary

06:15

Jijii's suicide scene is set up in a similar manner to Serizawa's "suicide" near the end of Episode 2 of PPD.

06:18

A chibi Sadako from The Ring appears on the television behind Saotome-sensei.

06:20

The Ukiyoe that is shown in this sequence is a reference to Katsushika Hokusai's art style. Ukiyoe is a type of woodblock print.

<http://www.japan-zone.com/culture/ukiyoe.shtml>

06:22

The block with a vine growing from it is another reference to Super Mario.

A bunch of pigeons are flying under it.

06:28

Jijii's fish slicing sequence is a reference to the manga "Houchounin Ajihei"

http://211.125.68.103/anime_e/Houchounin%2520ajihei%2560manga.html

06:35

Left: Theory that YuX Kaoru is a Cyborg

This is a reference to an urban legend about Yumi Kaoru who acted in Mitokomon, a long running Japanese drama series. Yumi started acting in the show during its 15th season in 1986, and the show is now in its 35th season. Since she looks relatively unchanged from when she first appeared in the show, rumors circulated that she's actually a cyborg.

<http://www.tbs.co.jp/mito/>

Right: Moe

Lower right: Rettsugou Sanbiki

Reference to the comedian, Retsugo Sanbiki

<http://ja.wikipedia.org/wiki/%E3%83%AC%E3%83%84%E3%82%B4%E3%83%BC%E4%B8%89%E5%8C%B9>

07:06

Left: Argh! Not enough guts.

Reference to the NES version of Captain Tsubasa.

Right: I am collapsing from hunger.

Reference to the game Toruneko no Daibouken, a Dragon Quest spin-off produced by Chun Soft.

07:09

The words here are the same as 06:35.

07:13

The conversation between Yankee and Neko Kami is another reference to chapter 41 of the PPD manga.

The cat images in the background are the cat that Rei made in chapter 13 of the PPD manga. The cat itself is a reference to Azumanga Daioh.

Ichijou is hiding behind the bush, intending to capture the bunny sitting on Neko Kami's head.

07:20

The rabbit on Neko Kami's head has turned into Aboshi Frog, a character drawn for the Pani Poni Dash anime by the SD character designer, Aboshi Mako.

WARNING: Link is 18+

<http://www.koguhazu.jp/>

07:27

The snake that appears from Yankee's mouth is Nazo no Hebi, which translates to "Mysterious Snake". Yankee does not even know that the snake exists.

07:37

A fast-food meal is on Neko Kami's head now.

A pigeon appears on Yankee's head.

07:39

Red Text: Calling CODE NAME 001!

White text: Chieko Higuchi

Reference to Watanuki Hibiki, who is 001 in the information club, and her VA, Higuchi Chieko.

Yamada Taro is written on the left of the jellyfish. Yamada Tarou is a common name for males.

<http://en.wikipedia.org/wiki/Yamada>

07:46

Top: Ch~ance (Grin)

Possible reference to Asuka from Evangelion.

Words below Jellyfish: I was defeated by the jellyfish!!

This is a possible reference to the outbreak of jellyfish in parts of Japan in late August of 2005.

http://en.wikipedia.org/wiki/Nomura's_jellyfish

Red characters: Bunt for a home run

Reference to the NES game, Bases Loaded.

07:54

Sign: Did you know a roast doll shop is going to be opened?

08:00

Top Left: Want me to teach you a revival spell?

Reference to Dragon Quest.

2 kanji at the right: Sinking

Possible reference to the internet radio program “Takuroa Koukai Nisshi”, which is hosted by Ueda Kana, Kurumi’s VA.

Words at the bottom: Want to be a paperboy?

Reference to the NES game, Paperboy.

<http://coinop.org/g.aspx/100128/Paperboy.html>

08:18

Chalkboard: What day is it? It’s Curry-day!

Reference to an S&B Foods’ Curry-day commercial.

http://www.sbcurry.com/qa/history_2.html

08:25

Ichijou’s costumes are:

School uniform

Shrine maiden

Traditional policeman

School uniform with the electric arm from episode 20

Magician

School uniform with her sister on her head

A turban on her head

08:39

Mesousa’s line, 友達がたくさんできるかな? (Tomodachi ga takusan dekiru kana?), which translates to: “Will I make many friends?”, is a reference to the lyrics found in the song, “1年生になったら” (Ichinensei ni nattara), which translates to “We are now freshman.”

08:56

This scene is a parody of “Who wants to be a millionaire.”

The “8th Round of the Animal Ranking Competition” is a reference to chapter 34 of the PPD manga, which in turn is a reference to the 大威震八連制覇編 (Ooibarijuro Hachiren Seiha Hen) arc from the manga, “Sakigake!! Otokojuku”.

Lira is the currency previously used in Turkey, Malta, Italy, San Marino, and Vatican City. Two Italian Lira is \$0.0012 USD. Two Maltese Lira is \$5.61. Two Turkish New Lira is roughly \$1.50.

<http://en.wikipedia.org/wiki/Lira>

09:05

Ichijou’s face is drawn like Mino Monta, the host of the Japanese version of “Who Wants to be a Millionaire”.

http://www.japan-zone.com/modern/mino_monta.shtml

09:58

This is yet another reference to Tanioka Yasuji.

10:07

The VA for the director is Ootake Hiroshi, who is the VA for Monkey in “Apache Yakyugun”.

The VA for the cameraman is Sugihito, the VA for the Alien Captain.

Onscreen, “Cameraman (Anonymous)” is written for the name of the Cameraman. The rest just have Reporter and Director written.

10:16

The person that walks past Himeko is Pureneeru-san.

<http://members3.jcom.home.ne.jp/u1h/>

10:17

Left: It’s playing 3 times for some reason...

Reference to Osamu Dezaki’s filming technique for AIR the movie, which uses 3D panning.

Right: Tori no Uta

Reference to the opening theme song of AIR.

<http://www.animenewsnetwork.com/encyclopedia/anime.php?id=4093>

10:22

Top center: The aliens are here!!

Character on the alien’s head: U

Speech bubble beside alien: Hello

U is probably short for “Uchuujin”, which is Japanese for Alien.

10:23

Taeko is hiding near the table, and Mesousa is dead in the class next door. Media and Nanjou’s pet can be seen as well.

10:27

The character surrounding Himeko is Maho.

The character surrounding Kurumi and her fake Ahoge is Uho.

Mahou with a U means “magic”, while Uhou, with a u means “right side.”

10:35

The various drawings are a reference to MapleColors.

10:38

The Vega machine is modeled after the Sega Saturn, while the memory card used is that of a Sony Playstation. The Pani Poni logo is on the memory card.

10:38

Mesousa’s movement for this sequence is a reference to Akira’s Tetsuzankou attack from the Virtual Fighter series.

10:39

The sound that appears for the insertion message is a reference to Gladius.

10:40

Mesousa’s movement for this sequence is a reference to the Sega Saturn game, NiGHTS.

http://en.wikipedia.org/wiki/NiGHTS_Into_Dreams

10:43

The title of the game that Becky is playing is Pani Poni Rainbow. This is a possible reference to Street Fighter Rainbow Edition, the illegally modified version of Street Fighter.

10:44

Neko Kami's face is drawn on the table.

10:52

Igarashi's chalkboard line of "Beautiful roses have thorns on them" is a possible reference to Kurama from "Yu Yu Hakusho".

10:59

Chalkboard: Gupoon

This is a reference to the sound the mono eye of a Zaku makes in the Gundam universe when it is activated.

The scarecrow beside Shuu has a cross on its face instead of a horizontal slit, and the first scarecrow from the left has a beam saber on its back.

11:05

The drawing is a turtle on Obochama-kun's head.

<http://www.tv-asahi.co.jp/ips/animation/Obochama/index.html>

11:11

Chalkboard: Cut your hair yet?

Reference to the line often said by Koojii Tomida when he imitates Tamori.

Tamori is the host for "Music Station", a popular music program in Japan, and Koojii Tomida is a famous comedian.

11:19

Right: Failure is not an option!!!

Reference to a line said by Eugene Kranz in the film "Apollo 13".

<http://www.imdb.com/title/tt0112384/quotes>

Left: Those were the words I was thinking of during my moment of glory.

11:26

The drawing is a cross between Hello Kitty and Micky Mouse.

11:27

The words on the chalkboard are a reference to the Japanese version of the game Shadow of the Colossus.

Big Kanji: The final strike did not cut it

Small kanji on the lower left: The flame cannot be put out.

11:29

Thanks to the world.

001 is traveling to N.Y alone.

Watanuki, who will return 30 days later,

Is said to have a nice body.

[PXXTY GOOD]

Match in Love, Chieko Higuchi

This is another reference to Higuchi Chieko, Watanuki's VA.

11:37

On the left is a drawing of a rabbit with the words "Shintani Ryouko" next to it.

Shintani Ryouko is Akira's VA.

The drawing on the right with the word "Sawa" written below, is the mascot for Ishige Sawa's home page. Ishige Sawa is the VA for the Kashiwagi Sisters.

<http://ishigesawa.cool.ne.jp/>

11:44

AA, LE, LL, and SP1 are references to Gear Fighter Dendoh.

Lower right: Waiting for Zero to reign again.

Reference to the lack of Street Fighter Zero games since Street Fighter Zero 3.

Top: Hani Waa Man vs Excuse Man

Reference to Mashin Eiyuden Wataru and Chou Majin Eiyuuden Wataru.

<http://www.animenewsnetwork.com/encyclopedia/anime.php?id=1172>

<http://www.animenewsnetwork.com/encyclopedia/anime.php?id=2355>

Bottom: The angry Beast God, RiXr

Reference to Beast God Riger.

<http://www.animenewsnetwork.com/encyclopedia/anime.php?id=138>

11:51

Top: Anger! I am angry with WuX!

Reference to Dragon Ball.

Bottom: Flash Lighting Sword Attack

Another reference to Gear Fighter Dendoh.

12:08

Suika Dou

Ten Ten Love <3

Reference to the film, Yuugen Doushi. Suika, Dou and Ten Ten are characters from it.

12:10

Yankee's look is a reference to Ore Tachi Hyoukin Zoku.

12:14

Product Number 2

Pale Chick.

Item Value

205 Meso

Mesousa's look is a reference to PPD19.

Meso is the currency in the MMORPG Maplestory.

The rest of the scenes refer to various episodes from PPD.

12:14

Sign: I saw Yashigani being eaten.

Reference to the 4th episode of the anime, Lost Universe.

http://en.wikipedia.org/wiki/Lost_Universe

The image behind Becky is a Sabotender (Cactuar in US) from Final Fantasy.

<http://www7.ocn.ne.jp/~mazda86/image/sabotender.gif>

12:26

Ichi Jou is a reference to what Lara calls Karen in School Rumble. She pronounces Ichijou as 2 words.

12:34

Ichijou's sister is hiding in Becky's shelf.

12:39

Aboshi Frog is bathing in the small bathtub; Ichijou's sister has vanished as well.

12:45

Left: This train is quite plain looking.

This is a reference to the anime, Gokujou Seitokai

Right: Your back is dirty.

Reference to the manga, Naki no Ryuu

13:04

This sequence is a reference to Ikkyuu-san. Neko Kami is now acting as the Mokugyo, an instrument used in Buddhist chanting rituals.

13:07

Right: [Are you Ansony?]

Left: [No, I am not.]

Possible reference to Anthony from Candy Candy.

13:18

Chalkboard: It's a big catch, nya.

13:19

Chalkboard, from right to left:

Neko Kami: "Kuma-san, can you give me some, please?"

Kuma-san: "Eh ~? How about if I sell you this octopus instead?"

Neko Kami: "Kuma-san is mean, nya"

Kuma is Japanese for bear. This is a reference to the previous scene where the bear has a fish in its mouth.

13:48

Left: 1000 nugget!!

Reference to an offline IRC event where 10 people met at McDonalds and ate 1000 Chicken McNuggets.

<http://koware.hp.infoseek.co.jp/ivent/naget.htm>

Right: Became an idol... ~like whip cream.

Reference to Hinomakoto.

The rotten bread on the lower left is a reference to the game, Toruneko no Daibouken.

13:56

Ichijou's sister is sitting beside Serizawa.

Stats gained for this sequence:

Akira: Sleep

Nanjou: Anger + 5

Jijii - 10

Jijii - 10

Jijii - Critical, -55

14:11

Left: ... geru.

Reference to Berserk.

Right: Advice locked.

Reference to Sengoku Basara.

Nanjou's pets are Aboshi Frog and various monsters from Dragon Quest.

14:32

Chalkboard: What is the significance of Crab Miso

14:38

Chalkboard: Jijii is huge.

Reference to Alice's favorite phrase, できかいお世話です (Dekkai Osewa Desu) in the manga version of ARIA, which translates to "It was a big help." The VA for the anime version of Alice is Ryou Hirohashi, who is Suzune in PPD.

14:40

The background and sound effect for this sequence is a reference to the anime, The Soul Taker.

<http://www.mugimugi.com/soultaker/>

14:46

This sequence is a reference to Super Robot War Alpha 3.

15:10

This sequence is a reference to Musuka from Laputa.

15:24

The corresponding day that the Alien subordinate announces is reflected off his head, from 1 to 9 respectively. There are 2 animation errors. 1 is reflected off his head when he's talking about the 2nd, and 4 is reflected off his head when he's talking about the 7th. 9 turns into an anchor after a while.

錨 (Ikari), Anchor and 怒り (Ikari), Anger sound similar in Japanese. They sound similar in English as well.

16:05

1UP, Fire, Star, Big

The items are a reference to Super Mario.

16:07

Mesousa Animal Xmon.

Reference to Pokemon.

16:59

Sign: Kaaru-kun.

Reference to Beat Takeshi Supootsu.

17:20

Top: A small fry is just a small fry.

Bottom: Ta Wa Ba

The words for the scene are references to Fist of the North Star.

17:21

Sign: Energy charged at 50%

Possible reference to the anime, Space Battleship Yamato.

17:41

Words engraved on the statue: Trading Statue (Principal) Secret

18:14

Sadako from The Ring is hiding behind Miyako.

18:24

For a few frames, Himeko's Ahoge caught a fish and flung it off screen.

18:51
The various characters in the background are Itou-san, the standard mock character for class 1-B.

18:55
Mesousa is being bullied by Natural Monument and Neko Kami in the background of this sequence.

19:24
The cameraman and audio specialist are from TV Inozaru, while the girl in the orange shirt is on Pani Poni Dash! staff.

19:29
The penguin is another character by Aboshi.

19:32
Ichijou is conspiring with the monsters in class 1-D.

19:34
Neko Kami is the one seen flying past near the top of the screen.

19:46
The robots fighting outside of the classroom is a reference to the game, Front Mission.

20:02
The robots that dash past are a reference to the game, Armored Core.

20:20
The cavalry that tramples over Mesousa is a reference to Sengoku Basara.

20:35
Left: Famous Zombie, Yuri Kawasaki <3
Reference to the manga, Reiko the Zombie Shop.
Nabatame Hitomi, Nanjou's VA, voiced Reiko in the CD drama.

Right: VermillionPleasureNight
Reference to the television program, Vermillion Pleasure Night.
<http://www.vpn-tv.net/index.html>

20:42
This sequence is a reference to the anime, Gegege no Kitaro.

Serizawa is acting as Nekomusume and Ichijou is acting as Kitaro.
http://www.toei-anim.co.jp/lineup/tv/kitaro_3rd/

20:52
The other girls that surround the reporters are the Kashiwagi sisters from Kisuato.
<http://leaf.aquaplus.co.jp/product/kzr.htm>
WARNING: Link is 18+

20:57
Chalkboard: This is where it all started.
Reference to the manga, Usagi - Yasei no Touhai.

Poster: Movie Version: The Cooking Ingredients Troopers Elite Five
The poster on the table is a reference to the food rangers from the previous PPD episodes.

21:01
Left: Young Master

Top right: A story about twelve girls from twelve different cities.
Reference to the anime, Sentimental Journey.
<http://www.animenewsnetwork.com/encyclopedia/anime.php?id=851>

Bottom right: Competition!! Kami Sunaarashi.
The stone mask and this line are a reference to Jojo Ventura.

21:04
The monsters are a reference to the various manga Mizuki Shigeru drew.

Ending Text

Serizawa

Akane

Nanjou

Misao

Media

Behoimi

Class D

Miyata

Akira

Kurusu Yuzuko

Serizawa Akane

Dojira / Roboko

Yuri

Nikaidou Hikaru

Who is that?

Head straight?

Osu

Yuri is the Japanese term for Lesbianism... ehehe... Rokugou... <_<

Nikaidou Hikaru is a character from the Pani Poni Manga. She is from class 1-A, Kurusu's class, and she is also one of the few friends that Kurusu has.

Osu is a greeting typically used between close male friends. It originally came from a commercial.